



भारत का राजपत्र

The Gazette of India

असाधारण
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1
PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 303]

नई दिल्ली, मंगलवार, नवम्बर 27, 1990/ग्रहहायण 6, 1912

No. 303] NEW DELHI, TUESDAY, NOVEMBER 27, 1990/AGRAHAYANA 6, 1912

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या वाली जाती है जिससे इस यह असम संकायम के कुप में
रखा जा सके

Separate Paging is given to this Part in order that it may be filed as a
separate compilation

आणिज्य मंत्रालय

आध्यात्म व्यापार नियंत्रक

सार्वजनिक सूचना सं. 97 आई टी सी (पी एन)/90-93

नई दिल्ली, 27 नवम्बर, 1990

विषय:—भू-जल के उपयोग हेतु परियोजना के निष्पादन के
लिए 500 मिलियन यैन की अनुदान सहायता,
1989-90 से सम्बन्धित लाइसेंसिंग शर्तें।

फाइल सं. आई पी सी/23/(66)/90-93.—1989-90
के लिए 500 मिलियन यैन की जापानी अनुदान सहायता के
अन्तर्गत जापान से भारतीय बन्दरगाहों पर उपस्कर के परि-
वहन के लिए आवश्यक उपस्कर और सेवाओं के आवास पर
लागू होने वाली शर्तें जो इस सार्वजनिक सूचना के परिणाम
में दी गई हैं, एवं इसका भूत्ता के लिए अधिसूचित वी जाती
है।

ह. /—

तेजेन्द्र खन्ना, मुख्य नियंत्रक, आध्यात्म-नियंत्रि-

वाणिज्य मंत्रालय की सार्वजनिक सूचनासं. 97 आई टी सी
(पी एन)/90-93 दिनांक 27 नवम्बर, 1990 का
परिणाम

वर्ष 1990-91 के लिए 500 मिलियन यैन
(500,000,000) की जापानी अनुदान सहायता के
अन्तर्गत जापान में उत्पादों के परिवहन के लिए अपेक्षित
भू-जल सेवाओं के उपयोग के लिए परियोजना के
निष्पादन हेतु लाइसेंसिंग शर्तें।

(खण्ड—1) सामान्य शर्तें

(1)(1) वर्ष 1989-90 के लिए 500 मिलियन यैन की
जापानी अनुदान सहायता उपस्कर के आवास के लिए और
उसके भारतीय पत्तनों पर परिवहन के लिए सेवाओं के लिए
संभरकों को की जाने वाली अवायगी के विस्त पोषण के लिए
है।

(1)(2) आध्यात्म के नाम में आवास लाइसेंस कुल मिलाकर
550 मिलियन यैन (लाइस वीना भाषा) मूल्य से अधिक के

लिए जारी नहीं किए जाने चाहिए और उस पर एक शीर्षक “1989-90” लिए 500 मिलियन येन की जापानी अनुदान सहायता होना चाहिए। प्रथम और द्वितीय प्रत्यय के लिए लाइसेंस कोड “एस/जे एन” होगा। परन्तु सामान्य खुले लाइसेंस के अंतर्गत आने वाली मर्दों के लिए कोई आयात लाइसेंस अपेक्षित नहीं है।

1(3) विवेशी मुद्रा के किसी भी परेण की अनुमति आयात लाइसेंस के प्रति नहीं दी जाएगी। भारतीय अधिकर्ता के कमीशन के प्रति कोई भी भुगतान भारतीय अधिकर्ता को भारतीय रूपये में किया जाना चाहिए। लेकिन ऐसे भुगतान लाइसेंस मूल्य के ही भाग होंगे और लाइसेंस पर ही प्रभावित किए जाएं।

1(4) उपस्कर की प्राप्ति इस अनुदान के अंतर्गत जापान से ही की जाए।

1(5) आयात लाइसेंस लागत बीमा भाड़ा आधार पर जारी किया जाएगा जोकि 31-3-1991 तक वैध रहेगा।

1(6) संविदा में नकद आधार पर अर्थात बैंक आफ इंडिया, टोकियो को जापानी संभरकों द्वारा पोतलदान वस्तावेजों को प्रस्तुत करने पर भुगतान की व्यवस्था होनी चाहिए। उसमें सुपुर्वी की अवधि के लिए भी इस प्रकार व्यवस्था होनी चाहिए:—

“सुपुर्वी 15-3-1991 तक पूर्ण की जानी है।”

1(7) संविदा का मूल्य लागत और भाड़ा या जहाज पर्यन्त निःशुल्क मूल्य आधार पर येन में दर्शाया जाना चाहिए (येन की भिन्न को हटाया जाना चाहिए) और यदि कोई हो तो भारतीय अधिकर्ता का कमीशन शामिल नहीं किया जाना चाहिए। अन्य किसी मुद्रा में ठेके का मूल्य किसी भी परिस्थिति में अभिव्यक्त नहीं होना चाहिए। जहाज पर्यन्त निःशुल्क लागत और भाड़ा धनराशि अलग-अलग प्रदायित की जानी चाहिए परन्तु ठेके में यह बात स्पष्ट कर देनी चाहिए कि भाड़े का खर्च वास्तविक आधार पर देय होगा या ठेके में निर्दिष्ट किए गए भाड़े का वास्तविक खर्चों के अन्वित येन धनराशि होगी।

1(8) क्रम संविदा जापानी येन में केबल जापानी राष्ट्रियों या जापानी राष्ट्रियों द्वारा नियंत्रित जापानी बैंध व्यक्तियों के साथ की जानी चाहिए। एक प्रमाण पत्र (दो प्रतियों में) जिसमें संभरक की पात्रता दर्शायी गई हो प्रत्येक संविदा के साथ जोड़ी जानी चाहिए।

खण्ड-2 संभरण ठेकों में निम्नलिखित शर्त विशेष रूप से समर्पित होनी चाहिए:—

2(1) 1989-90 के लिए 500 मिलियन येन की अनुदान सहायता से संबद्ध इस संविदा की व्यवस्था 25 अप्रैल, 1990 को भारत और जापान की सरकार के बीच हुए समझौते के अनुसार की गई है और यह दोनों सरकारों के अनुमोदन के अधीन होगी।

2(2) विवेशी संभरकों को भुगतान उस (भुगतान के लिए) प्राधिकार पक्ष (ए/पी) के माव्यम से किया जाएगा जो 1989-90 के लिए जापानी अनुदान सहायता के अधीन बैंक आफ इंडिया, टोकियो के नाम में सहायता एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक, वित्त मंत्रालय आर्थिक कार्य विभाग, इंडियन आयल भवन, 5वां तल (बी. विंग) जनपथ, नई दिल्ली 110001 द्वारा जारी किया जाएगा।

2(3) जापानी संभरक ऐसी सूचना और दस्तावेजों को प्रस्तुत करने के लिए सहमत है जो एक ओर भारत सरकार द्वारा और दूसरी ओर जापान सरकार द्वारा अपेक्षित हों।

2(4) जापानी संभरक भारतीय दूतावास टोकियो के साथ विचार विमर्श करके पोतलदान की व्यवस्था करने के लिए सहमत हो गया हो और उस उद्देश्य से वह शामिल माल की डिलीवरी के कार्यक्रम के बारे में भारतीय दूतावास, टोकियो को सूचित करता रहेगा और कम से कम छः हफ्ते पहले अपेक्षित पोतलदान की प्रधिसूचना भारतीय दूतावास को देगा ताकि समुचित व्यवस्था की जा सके। अपवाद स्वरूप अग्र आयातकर्ता चाहे तो नोटिस की इस अवधि को कम किया जा सकता है। जापानी संभरक प्रत्येक पोतलदान के बाद आयातकर्ता को केबल द्वारा आवश्यक ड्यूरें की सूचना देने के लिए भी सहमत होगा तथा उसकी एक प्रति भारतीय दूतावास, टोकियो भेजी जाएगी।

खण्ड-3 भारत सरकार, और जापान द्वारा ठेके का अनुमोदन।

3(1) जैसे ही आदेशों को अंतिम रूप दे दिये जाते हैं, लाइसेंसद्वारी की दोनों पार्टियों द्वारा विधिवत हस्ताक्षरित ठेके की पांच प्रतियों या जापानी संभरकों को भारतीय आयातक द्वारा दिए गए क्रम आदेश के साथ जापानी संभरक द्वारा लिखित दस्त में पुस्टिकरण आदेश की चार प्रतियों सहित सभी प्रकार से पूर्ण फोटो प्रतियों के साथ अनुबन्ध-1 के प्रपत्र में “ए/पी जारी करने के आवेदन” की दो प्रतियों सहित अवर संविव (टी.ए.) आर्थिक कार्य विभाग, वित्त मंत्रालय, भार्य ब्लाक, नई दिल्ली को भेजनी चाहिए। उपर्युक्त प्रक्रिया संविदा की विषय वस्तु या उसकी कीमत के आवश्यक अपशोधनों से उत्पन्न सभी संविदा संशोधनों के लिए भी लागू होगी।

3(2) वित्त मंत्रालय (डी.ई.ए.) जापान अनुमोदन 1989-90 के लिए 500 मिलियन येन की जापानी अनुदान सहायता के अधीन वित्तवादन देने के लिए संविदा की दो प्रतियों जापान सरकार को अनुमोदन के लिए भेजेगा और इसी के साथ-साथ उपर्युक्त (1) में उल्लिखित दस्तावेजों का एक-एक सीट लेखा व लेखा परीक्षा नियंत्रक और भारत के दूतावास, टोकियो को भी भेजा जाएगा।

3(3) जापान सरकार से ठेका अनुमोदन प्राप्त करने के बाद वित्त मंत्रालय आर्थिक कार्य विभाग, नार्थ ब्लाक जापान अनुमोदन उसकी सूचना सहायता लेखा व लेखा परीक्षा नियंत्रक, आर्थिक कार्य विभाग, वित्त मंत्रालय, इंडियन आयल भवन, 5वां तल बी. विंग, नई दिल्ली-110001 को देगा जोकि जापानी संभरक को भुगतान करने के लिए बैंक आफ

इंडिया, टोकियो को अनुबंध-2 के अनुसार एक "भुगतान प्राधिकार पत्र" (ए/पी) जारी करेगा। प्राधिकार पत्र (ए/पी) की प्रतियां भारत सकार का दूतावास टोकियो, आयातक भारत में आयातक के बैंक और वित्त मंत्रालय, प्राथिक कार्य विभाग के जापान अनुभाग को भेजी जाएंगी।

3(4) भुगतान के लिए प्राधिकार पत्र (ए/पी) की प्राप्ति के बाद बैंक आफ इंडिया टोकियो जापान सरकार, भारत का राजदूतावास, टोकियो भारत में आयातक के बैंक और सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक को सूचना देते हुए इस प्राप्ति की सूचना से संभरक को अवगत कराएंगा।

3(5) पोतलदान करने के बाद जापानी संभरक अपने बैंकरों के माध्यम से ए/पी में उल्लिखित वस्तावेज बैंक आफ इंडिया, टोकियो को प्रस्तुत करेगा। यदि दस्तावेज सही पाए गए तो बैंक आफ इंडिया, टोकियो दस्तावेजों में उल्लिखित धनराशि जापानी संभरक को अपने बैंकरों के माध्यम से रिहा करेगा।

3(6) जापानी संभरक को भुगतान करने की व्यवस्था करने के लिए बैंक आफ इंडिया, टोकियो को देय बैंकिंग प्रभारों का भुगतान भारत में आयातकर्ता के संबंधित बैंक द्वारा भारत सरकार के लेखों को प्रभावित किए बिना सामान्य बैंक सूची के माध्यम से बैंक आफ इंडिया, टोकियो को धन परेषण द्वारा तय किया जाएगा।

खण्ड-4 रुपया निक्षेप करने के लिए उत्संरक्षणित

4(1) मूल पराक्राम्य पोस्ट परिवहन दस्तावेज बैंक आफ इंडिया, टोकियो द्वारा भारत में आयातक के संबंधित बैंक को भेजे जाएंगे जोकि भारतीय स्टेट बैंक या अनुबंध-1 में (ग) पर यथा उल्लिखित किसी राष्ट्रीयकृत बैंक की एक शाखा होगी जो संबंधित आयातक को पराक्राम्य जहाजरानी दस्तावेज रिहा करने से पूर्व इस बात को सुनिश्चित करेगा कि जापानी संभरक को चुकाई गई येन भुगतान की समतुल्य रुपये की धनराशि के बाबंदे रुपया उन मामलों में जहां देने योग्य है, ब्याज के प्रभारों सहित मुख्य छादायगी की राशि सहित संभरक को भुगतान कर दिया है और उस धनराशि पर जापानी संभरक को बैंक आफ इंडिया, टोकियो द्वारा भुगतान की तिथि से वास्तविक रुपये जमा करने की तिथि तक की प्रवधि पर पहले 30 दिनों के लिए 1.2 प्रतिशत प्रति वर्ष की दर से और शेष अवधि के लिए 1.8 प्रतिशत प्रति वर्ष की दर से हिसाब लगाकर ब्याज सार्वजनिक सूचना सं.

31-आईटी सी (पी/एन)/83, दिनांक 20-8-83 और 35 आईटी सी (पी/एन)/83, दिनांक 26-8-83 की शर्तों के अनुसार सरकारी लेखों में जमा कर दिया गया है। ब्याज दोनों बिनों प्रधारी, जिस दिन विदेशी संभरक को भुगतान किया जाता है और जिस दिन सरकारी लेखों में रुपया जमा किया जाता है, देय है, देखिए सार्वजनिक सूचना सं. 103-आईटीसी (पी/एन)/76, दिनांक 12-10-76 और सार्वजनिक सूचना सं. 230-आईटी सी (पी/एन)/85-88, दिनांक 20-7-87 द्वारा संशोधित सार्वजनिक सूचना सं. 74-आईटी सी (पी/एन)/74, दिनांक

31-5-74 आयातक द्वारा किए जाने वाले रुपये निक्षेपों को निकटतम रुपये में गिना जाएगा। विदेशी संभरक को किए गए येन भुगतान के समतुल्य रुपये की गणना करने के लिए अपनायी जाने वाली विनियम की दर भुगतान की तारीख को लागू विनियम की वह मिश्रित दर होगी जो सार्वजनिक सूचना सं. 8-आईटी सी (पी/एन)/76, दिनांक 17-1-76 तथा सार्वजनिक सूचना सं. 13-आईटी सी (पी/एन)/88-91, दिनांक 6-4-89 में निर्धारित तरीके के अनुसार निश्चित की गई हो जो मुख्य नियंत्रक, आयात-नियात की सार्वजनिक सूचनाओं के माध्यम से या भारतीय रिजर्व बैंक के द्वारा विनियम नियंत्रण परिपत्रों के भाग्यम से सरकार द्वारा समय-ममता पर घोषित की गई हो। इस संबंध में और ब्याज की दर के संबंध में भी जब कोई परिवर्तन आवश्यक होगा अधिसूचित कर दिया जाएगा। यह सुनिश्चित करने के लिए भारतीय बैंक की जिम्मेदारी होगी कि देय धनराशि आयातकों को आयात दस्तावेज सौंपने से पहले सरकारी खाते में ठीक प्रकार से जमा कर दी गई है। आयातक को भी यह सुनिश्चित कर लेना चाहिए कि देय धनराशि अपने अण्डाताओं से दस्तावेजों को सुपुर्दगी लेने से पहले सरकारी खाते में ठीक प्रकार से जमा कर दी गई है। यह सुनिश्चित करने के लिए आयातक की जिम्मेदारी होगी कि देय धनराशि सरकारी खाते में ठीक प्रकार से तुरत जमा कर दी है भले ही शब्द ये विशेष परिस्थितियों के प्रत्यर्गत सीमानुल्क प्राधिकारियों से माल की सुपुर्दगी प्राप्त करते हैं। यदि आयातक सरकार को देय धनराशि को माल की सुपुर्दगी लेने से पहले जमा नहीं कर पाता तो आगे के लिए उसे प्राधिकार पत्र देना बन्द कर दिया जाए। जिस लेखा शीर्ष में उपर्युक्त रुपया निक्षेप किया जाएगा वह "के डिपाजिट्स एण्ड एडवन्सिज-8443 सिविल डिपाजिट्स-डिपाजिट्स फार परचेजिंग अटस्ट्रा एकाड एप्लर ग्रांट ऐड फोम दि गवर्नरमेंट आफ जापान फार 1989-90 ग्रान्ट फार दि परचेज आफ इक्विपमेंट।

4(2) ऊपर उल्लिखित धनराशि या तो भारतीय रिजर्व बैंक, मई विली में या स्टेट बैंक आफ इंडिया, तीस हजारी, दिल्ली में चालान के ऊपर दाहिनी ओर कोने में कोड सं. 513000000 का संकेत देते हुए या ऐसा संभव न हो तो पैसा भारतीय स्टेट बैंक या उसकी किसी अनुबंधी शाखा या किसी राष्ट्रीयकृत बैंक (इण्डर) से डिमाइड ड्राफ्ट लेकर उसे भारतीय स्टेट बैंक, तीस हजारी, दिल्ली-6 (द्वायी एप्ल पैरी) को द्वारा किया जाए लिखकर सरकार की शाखा में सार्वजनिक सूचना सं. 103-आईटी सी (पी/एन)/76, दिनांक 12-10-76 में यथानिर्धारित रूप में जमा होना चाहिए।

4(3) भारत सरकार, वित्त मंत्रालय, प्राथिक कार्य विभाग द्वारा ऐसा किया जाने के बाद सात दिनों के भीतर भारत में सम्बद्ध बैंक भी ऊपर निर्धारित तरीके से यह अतिरिक्त धनराशि सेवा खर्चों के निमित्त भेजेगा जो वित्त मंत्रालय (प्राथिक कार्य विभाग) द्वारा मांगी जाए। चालान के विभिन्न कालमों को भरते समय आयातकों/उनके बैंकरों को इस बात को सुनिश्चित करना चाहिए कि सार्वजनिक सूचना सं. 103-आईटी सी (पी/एन)/76, दिनांक

12-10-1976 के पैरा 2 में निर्धारित सूचना खालान के कालम "धन परेषण" और प्राधिकारी (यदि कोई हो) के पूर्ण व्यौरे में निरपवाद रूप से निर्विष्ट किए गए हैं। खजाना खालान में निम्नलिखित व्यौरे निरपवाद रूप से प्रस्तुत करने चाहिए:—

(क) वित्त मंत्रालय के प्राधिकार पद की संख्या और दिनांक।

(ख) येन मुद्रा की वह धनराशि जिसके संबंध में धननाई गई परिवर्तन की वर के साथ निक्षेप किए जाने हैं।

(ग) विवेशी संभरक को भुगतान करने की तिथि।

(घ) अद्वा किए गए ब्याज की राशि और भवधि जिसके लिए गिना गया है।

(ङ) कुल जमा राशि।

(ब्याज की गणना जापानी संभरक की आदायगी की तारीख से और उस तारीख तक जिस तारीख को समकक्ष रूपया सरकारी खाते में जमा कराया है, की जाएगी)।

उसके पश्चात् सी.ए.ए. एण्ड ए. द्वारा जारी किए गए प्राधिकार का संबंध देते हुए और नीचक तथा पोत-परिवहन वस्तावेजों को संलग्न करते हुए खजाना खालान रूपया जमा करने का साक्ष्य देते हुए पंजोड़त डाक द्वारा सी.ए.ए. एण्ड ए. को भेजा जाना है।

टिप्पणी:—भारत में आयातक के बैंक को यह सुनिश्चित करना चाहिए कि रूपये का निक्षेप भारतीय बैंक टोकियो की आदायगी की सूचना और अपरिवर्तनीय पोतलदान दस्तावेज की प्राप्ति के 10 दिनों के भीतर निरपवाद रूप से किया जाना चाहिए। और यह कि उसके तत्काल आद सी.ए.ए. एण्ड ए. वित्त मंत्रालय (आधिकार कार्य विभाग), नई दिल्ली को सूचित कर दिया जाएगा।

4(4) भारत में संकट भारतीय बैंक की साइसेंस की द्वारा विनियम निष्प्रण प्रति पर रूपया निक्षेपों की धनराशि का पूर्णांकन करना चाहिए और अपेक्षित "एस" अपक्रम भारतीय रिपब्लिक बैंक, कम्बाई को भेजना चाहिए।

एण्ड-5 विधि व्यवस्थाएं

5(1) अनुदान सहायता के उपयोग करने की रिपोर्ट।

संभरक को की जाने वाली आदायगियों की राशि और लारीख का सुनिश्चित करने के लिए आयातक को अलग से व्यवस्था करनी होगी। आयातक के बैंक द्वारा देय या विलम्ब से प्राप्त पोत परिवहन इत्यादि प्रलेखों की प्राप्ति के रूपया निक्षेप राशि पर देय ब्याज राशि की आंशिक या पूर्ण रूप में आक्र करने का कारण नहीं माना जाएगा।

आयातक का पोतलदान और उसके भवधिन किए गए अनुदान और औष धनराशि के भारे में साथ-पक्ष खोलने के

बाद एक मासिक रिपोर्ट सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा, नियन्त्रक, आधिकार कार्य विभाग, वित्त मंत्रालय, इंडियन आयक भवन, 5वां तल (बी बिंग) जनपथ, नई दिल्ली-110001 को भेजनी चाहिए।

5(2) आयातक को उन किसी विशेष उपबंधों से संभरक को अवगत करा देना चाहिए जो इस अनुदान सहायता के अंतर्गत भाल के लाने में संभरक पर प्रभाव डालते हैं।

5(3) विवाद

यह समझ लेना चाहिए कि साइसेंसधारी और संभरकों के बीच कोई विवाद उठेगा तो उसके लिए भारत सरकार कोई उत्तरदायित्व नहीं लेगी। भारतीय स्टेट बैंक, टोकियो द्वारा किए गए भुगतान से पहले संभरक द्वारा पूरी की जाने वाली राशि अनुबंध-1 में "अनुदान की रक्ति" के अंतर्गत अच्छी तरह से स्पष्ट कर दिनी चाहिए। संविदा की रातों में विवाद के निपटान से संबद्ध व्यवस्थाएं शामिल होनी चाहिए।

5(4) भावी अनुदेश

जापान से 1989-90 के लिए अनुदान सहायता के अंतर्गत आदायत साइसेंस या उसके संबंध में उठ खड़े होने वाले किसी भामले या सभी भामलों से संबंधित या जापान से इस अनुदान सहायता के अन्तर्गत सभी आभारों को पूर्ण करने के लिए भारत सरकार द्वारा समय-समय पर किए गए निवेशों या आवेदों का लाइसेंसधारी को तुरन्त पालन करना होगा।

5(5) अतिक्रमण या उल्लंघन

उपर्युक्त खण्डों में निर्धारित की गई रातों के अतिक्रमण या उल्लंघन करने पर आयात-लिर्यात (नियन्त्रण) अधिनियम के अधीन उचित कार्यवाही की जाएगी।

5(6) अनुबंधों की सूची

अनुबंध-1 प्राधिकार पद जारी करने के लिए अनुरोध अनुबंध-2 प्राधिकार अल-का-प्रफ़ा।

अनुबंध-1

भुगतान के लिए प्राधिकार वक्त जारी करने के लिए प्राप्तवाद पद संबंध—

सेवा में

सहायक लेखा तथा लेखा परीक्षा नियन्त्रक, वित्त मंत्रालय, आधिकार कार्य विभाग, "बी" बिंग, 5वां तल, जनपथ भवन, जनपथ, नई दिल्ली।

विषय:—भू जल के उपयोग के लिए परियोजना के निष्पादन

द्वेषु 1989-90 के लिए 500 मिलियन येन की जापानी अनुदान सहायता के अंतर्गत आपान से भारत घर्तनों पर उपस्कर के परिवहन के लिए अपेक्षित उपस्कर और अपेक्षित सेवाओं का आयात।

महोदय,

ऊपर उल्लिखित अनुवान सहायता के अधीन जापान से प्रग्निशमन और बचाव उपकरणों और उनके परिवहन के लिए आवश्यक सेवाओं के संबंध में हम संभरक जापानी संभरक के पक्ष में बैंक आफ इंडिया, टोकियो को भुगतान के लिए प्राधिकार पत्र भेज रहे हैं :—

- (क) भारतीय आयातक का नाम और पता।
- (ख) आयात लाइसेंस की संख्या, दिनांक और मूल्य और जब तक यह वैध है।
- (ग) अधिप्राप्ति के तरीके क्या वह प्रत्यक्ष खरीद पर आधारित है या सीमित खुली निविदा पर आधारित है। इस मामले में कारणों सहित यह निर्दिष्ट करना है कि क्या संविदा का निर्णय उपर्युक्त तकनीकी प्रस्ताव के आधार पर किया गया है।
- (घ) माल का संक्षिप्त विवरण।
- (ङ) माल का उद्गम देश।
- (च) संविदा का कुल लागत और भाड़ा मूल्य (येन में)।
- (छ) यदि कोई हो तो भारतीय रूपये में भारतीय एजेंट के कमीशन की धनराशि (येन में)
- (ज) वह कुल लागत तथा भाड़ा मूल्य (येन में) जिसके लिए भुगतान के लिए प्राधिकार पत्र की आवश्यकता है।
- (झ) जापानी संभरकों के साथ की गई संविदा की संख्या और दिनांक जापानी संभरक का नाम और पता।
- (ঠ) ये भुगतान और संभावित तिथि जिनको मंविकाओं के अंतर्गत होंगे।
- (ঘ) माल की सुपुर्दग्दी पूर्ण करने की प्रत्याशित तिथियाँ।
- (ঙ) बैंक आफ इंडिया, टोकियो को भुगतान करते समय प्रस्तुत किए जाने वाले दस्तावेज (प्रत्येक सेट की संख्या और उनका निपटान दर्शाते हुए)।
- (ছ) पोस्टलदाता अनुदेश (अनुमेय या चैर-अनुमेय बहुनाल्टरण/आंशिक पोस्ट लदान निर्दिष्ट कीजिए।
- (ঞ) भारत में आयातक के बैंक का नाम और पता।
- (স) बैंक आफ इंडिया, टोकियो के प्रभार कोन वहन करेगा। कृपया निर्दिष्ट करें।
- (ষ) आयातक द्वारा बचनबद्धता :—“हम एकद्वारा बचन देते हैं कि हम विदेशी संभरक को देय धनराशि के समतुल्य रूपये की पूर्ण धनराशि को सरकार द्वारा निर्धारित क्रियाविधि से और प्रचलित दर पर सही रूप से जमा करवा देंगे। माल (आयातित सामग्री) के प्रत्येक परेषण की सुपुर्दग्दी

प्राप्त करने से पूर्ण राशि शोध ही जमा करवा दी जाएगी। विदेशी राष्ट्रियों की सेवाओं के लिए भुगतान के मामले में, जैसे ही हमारे द्वारा विदेशी संभरक के संगत बीजक अनुमोदित किए जाते हैं और संभरक को भुगतान किया जाता है वैसे ही राशि जमा करवा दी जाएगी।

भवदीय,

अनुबन्ध-2

भुगतान के लिए प्राधिकार पत्र सं.

संख्या एफ

भारत सरकार

वित्त मंत्रालय

आयिक कार्य विभाग

नई दिल्ली, दिनांक

सेवा में

बैंक आफ इंडिया,
टोकियो शाखा,
टोकियो (जापान)

विषय :—1989-90 के लिए 500 मिलियन येन की जापानी अनुवान सहायता के अंतर्गत उपस्कर के और जापान से भारत के पलतानों पर उपस्कर के परिवहन के लिए आवश्यक सेवाओं का आयात भुगतान के लिए प्राधिकार पत्र जारी करना।

प्रिय महोदय,

आपके बैंक के साथ 25-4-1990 को किए गए समझौते की पार्टी के अनुपर आपने एव्हिवारा निर्दिष्ट में दिए गए यथासंभलम व्यारे के अनुसार सर्वश्री _____ को _____ येन धनराशि के भुगतान के लिए प्राधिकृत किया जाता है।

2. कृपया भुगतान के लिए प्राधिकृत पत्र (प/री) की पावसी के बारे नें संभरकों को सूचना दें और इसकी प्रत्येक सूचना पत्र की एक प्रति जापान संरकार आयातक बैंक, भारत के राजदूतावास, टोकियो और इस मंत्रालय को पृष्ठांकित की जाए।

3. भुगतान के लिए प्राधिकृत पत्र सभी पार्टी के अनुसार भुगतान निर्दिष्ट में यथा साकेतिक लदान दस्तावेजों के प्राप्तार पर किया जाएगा।

4. विदेशी संभरक को भुगतान करते समय (आयातक के बैंक का नाम और पता) —————— मूल पोतपरिवहन दस्तावेज जिसके साथ अंतिरिक्त दस्तावेजों का पूरा सेट और संभरक को अदायगी के लिए नामे बीजक की प्रति जिसमें अदायगी यदि कोई हो भेजी जानी चाहिए।

5. आयातक द्वारा आपको दस्तावेज संभरकों एवं बैंकों के प्रभार को भेजने आवि के लिए भाड़े सहित प्रदा किए

जाने वाले बैंकिंग भाड़े आयातक के बैंक के द्वारा सीधे ही निर्धारित किए जाएंगे।

6. जैसे ही जापानी संभरक द्वारा प्रस्तुत किए गए लदान दस्तावेजों अंडि के आधार पर आपके द्वारा कोई भी भुगतान किया जाता है तो इसकी सूचना निर्धारित प्रपत्र में इस मंत्रालय को और आयातक के बैंक को भेजी जानी चाहिए।

7. इस मंत्रालय की विशेष प्रनमति के बिना भुगतान के लिए प्राधिकार पत्र के लिए कोई भी संपोषण जारी नहीं किया जा सकता है।

8. यह भुगतान प्राधिकार पत्र —————— तक वंद्र होगा।

9. इस प्राधिकार पत्र के शीर्ष पर दिया गया है इसे संविदा से संबंधित सारे पक्षाचार में और बीजक में अदायगी वर्षांति हुए भी इसे लिखा जाए।

भवदीय,
(ले डा. प्रधिकारी)

प्रति निम्नलिखित को प्रेषित:—

1. आयातक —————— को उसके पत्र सं. —————— दिनांक के —————— के संदर्भ में।

उनसे अनुरोध है कि वे बैंकरों से विनियम दस्तावेजों की डिलीवरी लेने से पूर्व निर्धारित दर पर और तरीके से आपने बैंकरों को माझ्यम से रुपया निक्षेप आदि जमा कराने का प्रबंध करें। यदि विशेष परिस्थितियों के कारण माल की डिलीवरी सीधे ही सीमाशुल्क और पत्तन प्राधिकारियों से मूल पोतलदान दस्तावेज भेजे जिन ही प्राप्त कर ली गई हो तो डिलीवरी लेने से पूर्व ही निक्षेप किए जाने चाहिए। विदेशी राष्ट्रियों द्वारा दी गई सेवाओं के लिए भुगतान के मामलों में ऐसे ही सम्बद्ध बीजक भुगतान के लिए अनुमोदित हो जाए, निक्षेप कर दिए जाएं। निक्षेप जल्दी ही और ठीक से न करने पर लाइसेंस की शर्तों में यथा-उल्लिखित प्रावधान कार्यवाही की जा सकती है।

2. आयातक के बैंक ——————। (1) यह प्राधिकार पत्र येन फ्रेंडिट के अंतर्गत आयातों को शासित करने वाली संबंधित लाइसेंस शर्तों के तहत जारी किया गया है। लाइसेंस शर्तों और संबंधित सार्वजनिक सूचनाओं को देखे और आयातविदेशी भुगतान करते समय उचित कारबाई करें।

(2) उनसे निवेदन किया जाता है कि बैंक आफ इंडिया, टोकियो शास्त्र से दस्तावेज प्राप्त करते पर विदेशी संभरक को येन भुगतान के बराबर रुपये जमा करने की व्यवस्था करें। संभरकों को चुकाई गई धनराशि के बराबर रुपये की गणना सार्वजनिक सूचना सं. 8-प्राईटीसी(पीएन)/76, दिनांक 17-1-76 और 113-प्राईटीसी(पीएन)/88-89, दिनांक 6-4-88 या अन्य ऐसी ही सार्वजनिक सूचना को समय-समय पर जारी की जाए के अनुसार विदेशी संभरकों को भुगतान

करने की तिथि को यथा प्रचलित परिवर्तन की निश्चित दर पर की जाएगी। प्रथम 30 दिनों के लिए 12% वार्षिक दर से और इससे अधिक अवधि के लिए 18% वार्षिक दर से व्याज को कि संभरक को भुगतान की तारीख। बैंक आफ इंडिया को प्रतिपूर्ति की तारीख और जिस तारीख को समतुल्य रूपया भारत सरकार के लेखों में जमा किया जाए उन दो अवधियों के बीच की अवधि के लिए संगणित करके उसे भी सार्वजनिक सूचना सं. 31-प्राईटीसी(पीएन)/83, दिनांक 10-8-83 और सार्वजनिक सूचना सं. 35-प्राईटीसी(पीएन)/83 दिनांक 28-8-83 के अनुसार भारत सरकार के लेखों में जमा कराना है। ध्याज वौतों विनों के लिए देय है अर्थात् वह तारीख जिसको विदेशी संभरक को भुगतान किया जाता है और यह भी तारीख जिसको भारत सरकार के लेखों में रुपया जमा कराया जाता है। (जब भी इस दर में परिवर्तन किया जाए उसे सूचित कर दिया जाएगा)। 20-7-87 की सार्वजनिक सूचना सं. 230-प्राईटीसी(पीएन)/85-88 की शर्तानुसार आयातक द्वारा निक्षेप किए जाने वाले रुपये की गणना निकटसम रुपये के गुणक में की जानी चाहिए। यह सुनिश्चित कर लेना चाहिए कि आयातक की सीमाशुल्क निकासी के लिए आयात दस्तावेजों का मूल सेट दिए जाने से पूर्व यह धनराशि जमा की जाती है।

(3) वे धनराशियां या तो भारतीय रिजर्व बैंक, नई दिल्ली या भारतीय स्टेट बैंक, तीस हजारी में भालान के दाहिनी और कोड सं. 5130000009 दर्शति हुए जमा करनी चाहिए। इस संबंध में उनका ध्यान सार्वजनिक सूचना सं. 103-प्राईटीसी(पीएन)/76- दिनांक 12-10-1976 में दिए गए प्रावधानों की ओर दिलाया जाता है। वह लेखा शीर्ष जिसमें रुपया जमा कराना है। “के डिपोजिट्स एण्ड एडवांसिंज-8443-सिलिं डिपोजिट्स, डिपोजिट्स नोट वेयरिंग हॉल्ड-डिपोजिट्स फार परवेजिज एंडसेट्रा घबरोड, परवेजिज अण्डर ग्रांट एड फाम दि गवर्नमेंट आफ जापान फार 1989-90 अण्डर डिटेल हैड” 500 मिलियन येन ग्रांट एड फार परवेजिज आफ इक्विपमेंट्स एण्ड सर्विसिंग” होगा।

(4) जिन मामलों में तुल्य रुपया रिजर्व बैंक आफ इंडिया, नई दिल्ली या स्टेट बैंक आफ इंडिया, तीस हजारी दिल्ली में सार्वजनिक सूचना सं. 132-प्राईटीसी(पीएन)/71, दिनांक 5-10-1971 के अनुसार नकद जमा किया जाए उन मामलों में जालान की मूल रूप में एक प्रतिलिपि उन के द्वारा निम्नलिखित पते पर भेजनी चाहिए, जिसके साथ बैंक आफ इंडिया, टोकियो शास्त्र से आपत्ति सूचना टिप्पणियों का पूर्ण विवरण देते हुए एक अप्रेषणपत्र होता चाहिए:—

सहायता लेखा तथा लेखा परीक्षा नियंत्रक,
विद्युत मंत्रालय; (आधिक कार्य विभाग),
इंडियन आयतल भवन, 5 वां तल (बी. विंग);
जनपथ, नई दिल्ली-110001

(5) जिन मामलों में तुल्य रूप से उत्तर संकेतित सार्वजनिक सूचना दिनांक 24-10-68 में यथा उल्लिखित दर्शनी हुण्डी द्वारा प्रेषित करना है उसकी सूचनाएँ उपर्युक्त पते पर भेजी जानी चाहिए। सभी मामलों में जमा किए गए तुल्य रूपये नुकाये गए ब्याज की राशि और वह अवधि जिसके लिए ब्याज गिना गया है, का पूरा ब्यौरा इस विभाग को भेजनी चाहिए।

(6). बैंक के बैंक प्रभार और विवेशी संभरकों के बैंकरों के प्रभार, यदि कोई हों, तो वे भारतीय बैंक और बैंक आफ इंडिया, टोकियो के बीच सीधे तय किए जाने चाहिए।

(7) विवेशी मुद्रा के प्राधिकृत डीलर के रूप में बैंक के कर्तव्य एवं जिम्मेदारियों को भारतीय रिजर्व बैंक के विभिन्न परिपत्रों में विविरित किया गया है। इस संबंध में 18-6-1977 के ए.डी. परिपत्र सं. 22 की ओर विशेष ध्यान आकर्षित किया जाता है।

3. भारतीय दूतावास, टोकियो।
4. अवर सचिव, जापान अनुभाग, वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, नई विली के आई.डी. सं. ————— दिनांक ————— के संबंध में।

(लेखा अधिकारी)

MINISTRY OF COMMERCE

IMPORT TRADE CONTROL

PUBLIC NOTICE NO. 97-ITC (PN) |90-93.

New Delhi, the 27th November, 1990

Subject :—Grant Aid of Yen 500 million for the execution of the project for exploitation of groundwater 1989-90 licensing conditions regarding.

File No. IPC|23 (66) |90-93.—The terms and conditions governing the import of equipment, and services necessary for the transportation of equipment, to the ports of India etc. from Japan, under Japanese Grant Aid of Yen 500 million for 1989-90 are contained in the Appendix to this Public Notice and are hereby notified for information.

TEJENDRA KHANNA, Chief Controller of Imports and Exports.

APPENDIX TO THE MINISTRY OF COMMERCE PUBLIC NOTICE NO. 97 ITC (PN) |90-93

Licensing Conditions for the execution of the project for exploitation of groundwater services necessary for the transportation of the products from Japan under Japanese Grant Aid for 1990-91 of Yen five hundred million (Yen 500,00,00,000).

Section I General Conditions

I (i) The Japanese Grant Aid for 1989-90 of Yen 500 million is intended to be used for financing payment to Japanese suppliers for import of equipment

and services necessary for the transportation thereof to ports in India, and those for internal transportation therein.

I (ii) The import licences should be issued for an aggregate amount not exceeding Yen 550 million (CIF) in favour of the importer, and should bear the superscription "Yen 500 million Japanese Grant Aid for 1989-90". The licence code for the first and second suffix will be "S/JN". But no import licence is required for items covered under O.G.L.

I (iii) No remittance of foreign exchange will be permitted against the import licence, except bank charges to the Bank of India, Tokyo which may be remitted through normal banking channels, payment towards Indian Agents Commission, if any, should be made in Indian rupees to the agents in India. Such payments, however, will form part of the licence value and will, therefore, be charged to the licence.

I (iv) The equipment should be procured only from Japan under this Grant Aid.

I (v) The import licences will be issued on CIF basis with validity upto 31-3-1991.

I (vi) The amount contract should provide for payment on cash basis i.e. on presentation of shipping documents by the Japanese suppliers to the Bank of India, Tokyo. It should also provide for the period of delivery as follows :—

"delivery to be completed by 15-3-1991".

I (vii) The contract value (FOB or C&F basis only) should be expressed in Yen (Fraction of Yen should be omitted) and should exclude Indian Agent's Commission, if any. In no circumstances the contract value should be expressed in any other currency. The FOB cost and freight amount should be shown separately but it should be clarified in the contract itself whether the freight will be payable on actual basis or whether the freight charges indicated therein would be the amount payable irrespective of the actual charges.

I (viii) The purchase contract should be entered into only with the Japanese nationals or Japanese juridical persons controlled by Japanese nationals. A certificate (in duplicate) showing the eligibility of the supplier should be added to each contract.

Section II The following provision should be specifically incorporated in the supply contract :—

II (i) The contract is arranged in accordance with the Agreement dated the 25th April, 1990 between the Governments of India and Japan concerning the Grant Aid of Yen 500 million for 1989-90 and will be subject to the approval of both the Governments.

II (ii) Payments to the suppliers shall be made through an 'Authorization to Pay' (A/P) which will be issued by the Controller of Aid Accounts & Audit, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, Janpath Bhawan, Vth Floor, (B Wing), Janpath, New Delhi-110001 in favour of the Bank of India, Tokyo under the Japanese Grant Aid for 1989-90.

II. (iii) The Japanese suppliers agree to furnish such information and documents as may be required by the Government of India on the one hand and the Government of Japan on the other.

II. (iv) The Japanese supplier agree to make shipping arrangements in consultation with the Embassy of India, Tokyo and that for this purpose he would keep the Embassy of India Tokyo informed of the delivery schedule of the goods involved and notify the Embassy of India, at least six weeks in advance of the shipping required so that suitable arrangements should be made. In exceptional cases, where the importer require it this period of notice may be reduced. The Japanese supplier should also agree to send a cable advice to the importer after each shipment giving the necessary details and a copy thereof should be sent to the Embassy of India, Tokyo.

Section III Contract Approval by Governments of India and Japan.

III. (i) As soon as the orders are finalised, the importer should forward to the Under Secretary (T.A.), Department of Economic Affairs, Ministry of Finance North Block, New Delhi 5 copies of the contract duly signed by both parties or purchase orders by the Indian importer placed on the Japanese supplier by order of confirmation in writing by the Japanese supplier or their photo copies complete in all respects together with two copies of the "Request for issue of A/P" in the form at Annexure I. The above procedure will also apply to all contract amendments causing essential modifications to the contents of contracts or in its price.

III. (ii) The Ministry of Finance (DEA) Japan Section will arrange to send two copies of the contract to the Government of Japan for their approval for financing under the Japanese Grant Aid for 1989-90 of Yen 500 million, and one set of the documents mentioned in (i) above will also be sent to the CAA&A and the Embassy of India in Tokyo simultaneously.

III. (iii) On receipt of the contract approval from the Government of Japan Section of the Department of Economic Affairs, Ministry of Finance, North Block will inform the Controller of Aid Accounts & Audit, Department of Economic Affairs, Ministry of Finance, Janpath Bhavan, Vth Floor, B-Wing, Janpath, New Delhi-110001 or the same who will issue an 'Authorisation to Pay' (A/P) to the Bank of India, Tokyo in the form at Annexure II for making payment to the Japanese supplier. Copies of the A/P will be endorsed to the Embassy of India, Tokyo, the importer, importer's Bank in India and Japan Section, Department of Economic Affairs, Ministry of Finance.

III. (iv) On receipt of the Authorisation to Pay (A/P) the Bank of India, Tokyo will intimate the fact of this receipt to the Japanese supplier under intimation to the Government of Japan, Embassy of India, Tokyo, the importers' Bank in India and the CAA&A.

III. (v) The Japanese supplier shall, after effecting shipment present through his bankers the documents specified in the A/P to the BOI, Tokyo. If the documents are found to be in order, the Bank of India, Tokyo will release the amount specified in the documents to the Japanese supplier through his bankers.

III. (vi) Banking charges payable to the Bank of India, Tokyo for arranging the payment to the Japanese supplier shall be settled by the concerned importer's bank in India by remittances to the BOI, Tokyo through normal banking channel without affecting the Government of India's account.

Section IV. Responsibility for rupee deposit

IV. (i) The Original negotiable shipping documents will be invariably forwarded by the Bank of India, Tokyo, to the concerned importer's bank in India which would be a branch of the State Bank of India or any of the nationalised banks as mentioned in (O) in Annexure-I who should release these negotiable set of documents to the importer concerned only after ensuring that the rupee equivalent of the Yen Payments made to the Japanese supplier alongwith interest charges thereon calculated at the rate of 12 per cent per annum for the first thirty days and at 18 percent for the period in excess thereof reckoned from the date of payment by the Bank of India, Tokyo to the Japanese supplier to the date of actual rupee deposit, is deposited into Government of India account in terms of the Public Notice No. 34-ITC(PN) |83 dated 10-8-83 and No. 35|ITC(PN) |83 dt. 26-8-83. The interest is payable for both the days i.e. the day on which payment is made to the Japanese supplier and also the day on which rupee deposit is made into Government account vide Public Notice No. 74-ITC(PN) |74 dated 31-5-1974 as modified under Public Notice No. Ni.103-ITC(PN)|76 dated 12-10-1976. In terms of Public Notice No. 230-17C(PN) |85-88 dt. 20-7-87, the rupee deposits to be made by the importers is to be rounded off to the nearest rupee. The exchange rate to be adopted for computing the rupee equivalent of the Yen Payment will be the prevailing composite rate of exchange as laid down in CCI&E Public Notice No. 8-ITC(PN) |76 dated 17-1-1976 and No. 113-ITC(PN)|88-91, dated 6-4-89 or as may be notified by Government from time to time through Public Notices of the CCI&E or through Exchange control circulars of the Reserve Bank of India. Any change in this regard as also in regard to the rate of interest will be notified as and when necessary. It will be the responsibility of the Indian bank concerned to ensure that the amounts due are correctly deposited into Government Account before the import documents are handed over to the importers. The importer should also ensure that the amounts due are correctly deposited into Government account promptly even when they obtain delivery of the goods from the customs authorities without original shipping documents under exceptional circumstances. In case the import fails to deposit the amounts due to Government before taking delivery of the goods, the issue of further "A/P" to him may be stopped. The Head of Account to which the above rupee de-

positis should be credited is "K-Deposits and Advances 8443-Civil Deposits—Deposits not bearing interest, Deposits for purchases etc., abroad—purchase under Grant Aid from the Government of Japan"—for 1989-90 Grant for purchase of Equipments.

IV (ii) The amount referred to above should be deposited in cash to the credit of the Government either in the Reserve Bank of India, New Delhi indicating Code No. 5130000009 on the right hand corner of the Challan or in the State Bank of India, Tis Hazari, Delhi, or if this is not possible, should be remitted by means of a demand draft obtained from any branch of the State Bank of India or its subsidiaries or any one of the Nationalised Banks (Drawer) drawn on and made payable to the State Bank of India, Tis Hazari Branch, Delhi-6 (drawee and payee) for credit to Government account as contemplated in Public Notices No. 103-ITC (PN) /76 dated 12-10-1976.

IV (iii) The concerned bank in India shall also furnish such additional deposit in the same manner stipulated above as may be requested by the Government of India on account of service charges within seven days after such a demand is made by the Government. While filling in the various columns in the Challan it should be ensured by the Importers/their bankers that the information prescribed in Public Notice No. 103-ITC (PN) /76 dated 12-10-76, is invariably indicated in the column "full particulars of remittances and authority (if any)" of the challan. The following particulars should invariably be furnished in the Treasury Challans :—

- (a) Ministry of Finance 'A|P' (Authorisation to Pay) No. and Date.
- (b) Amount of Yen Currency in respect of which deposits are to be made together with rate of conversion adopted.
- (c) Date of payment to the Japanese supplier.
- (d) The amount of interest paid and the period for which it has been calculated.
- (e) Total amount deposited.

(Interest is to be calculated for the period from the date of payment to the Japanese supplier upto and inclusive of the date of deposit of rupee equivalents into Government Account).

Thereafter the Treasury Challans evidencing the rupee deposit should be sent by registered post to the CAAA indicating reference to the A|P issued by him and also enclosing copies of invoice and shipping documents.

Note :—Importer's Bank in India should ensure that the rupee deposits are invariably made within 10 days of the receipt of the advice of payment and negotiable shipping documents from the Bank of India, Tokyo and that the CAA&A, Ministry of Finance, (DEA), New Delhi is informed immediately thereafter.

IV(iv) The concerned bank in India should also endorse the amount of rupee deposits on the exchange control copy of the licence and send the requisite "S" Form to the Reserve Bank of India, Bombay.

3165 GI/90—2

Section V : Miscellaneous provisions

V (i) Reports on the utilisation of the Grant Aid

The importers should make separate arrangements to ascertain the amounts and dates of payments made to the supplier. Late or delayed receipt of shipping, documents etc. by the importers Banker will not be acceptable as a reason for waiver of partial or full amount of the interest due on the rupee deposits.

The importer should send a monthly report after the 'A|P' has been issued regarding shipments and payments made thereagainst and about the balance left, to the Controller of Aid Accounts and Audit, Department of Economic Affairs, Ministry of Finance, Janpath Bhavan, Vth Floor, (B Wing), Janpath, New Delhi-110 001.

V(ii) The importer should apprise the supplier of any special provisions in the import of goods under this Grant Aid which affect the suppliers in carrying out the transaction.

V (iii) Disputes

It should be understood that the Government of India will not undertake any responsibility for dispute, if any that may arise between the importer and the suppliers. The conditions to be fulfilled by the supplier before payment by the Bank of India, Tokyo must be clearly spelt out by the importer in Annexure-I under "Terms of payment". Provision dealing with a settlement of disputes be included in the condition of contract.

V (iv) Future Instructions

The importer shall promptly comply with any directions, instructions of orders issued by the Government of India from time to time regarding any and all matters arising from or pertaining to the imports and for meeting all obligations under the Grant Aid for 1989-90 from Japan.

V (v) Breach or violation

Any breach or violation of conditions set forth in the above clauses will result in appropriate action under the imports and Exports (Control) Act.

V (vi) List of Annexures :

Annexure I :—Request for issue of A|P.

Annexure II :—Form of A|P.

Annexure I

REQUEST FOR ISSUE OF THE AUTHORISATION TO PAY

To

The Controller of Aid Accounts & Audit,
Ministry of Finance,
Department of Economic Affairs,
B' Wing, 5th Floor,
Janpath Bhavan, Janpath,
New Delhi.

Subject :—Import of Equipment and services necessary for the transportation of the equipments to ports in India from Japan under

the Japanese Grant Aid of Yen 500 million for 1989-90 to the execution of the project for exploitation of groundwater.

Sir,

In connection with the import of equipment and equipment services necessary for its transportation of the equipment from Japan under the above mentioned Grant Aid, we furnish A|P to the Bank of India, Tokyo in favour of the Japanese supplier concerned :—

- (a) Name and address of Indian importer.
- (b) Number, Date and value of the import licence and date upto which it is valid,
- (c) Method of Procurement whether it is based on direct purchase or limited open tendering in which case it should be indicated whether the contract has been awarded on the basis of technically suitable offer with present, if any.
- (d) Brief description of the goods.
- (e) Origin of the goods.
- (f) Gross C&F value of contract (in Yen).
- (g) Amount of Indian agents commission (in Yen), if any, payable in Indian rupees.
- (h) Net C&F value (in Yen) for which the A|P is required.
- (i) Number and date of the contract with Japanese suppliers.
- (j) Name and address of the Japanese supplier.
- (k) Payments terms and probable dates on which payments under the contract will fall due.
- (l) Expected date of completion of deliveries.
- (m) Documents to be presented at the time of payment to Bank of India, Tokyo (indicating no. of sets of each and their disposal).
- (n) Shipment instructions (indicate if transhipment/par shipment permitted or not permitted).
- (o) Name and address of the Importer's bank in India.
- (p) Who will bear the banking charges of the B.O.I. Tokyo-importer or supplier, please specify.
- (q) Undertaking by the importer :—"We hereby undertake to make full and correct deposit of the rupee equivalent etc., of the payment made to the foreign supplier in the manner and at the rate prescribed by Government. The deposits will be made promptly before taking delivery of each consignment of the goods material imported). In case of payment for services of foreign nationals, the deposits will be made as soon as the relevant invoices of the foreign suppliers made

as soon as the relevant invoices of the foreign suppliers are approved by us and the payments made to suppliers".

Yours faithfully,

Annexure II

Authorisation to Pay No.

No. F....

Government of India
Ministry of Finance
Department of Economic Affairs
New Delhi, the

To,

The Bank of India,
Tokyo Branch,
Tokyo (Japan).

Subject :—Import of equipment and services necessary for the transportation of the equipment to ports in India from Japan under Japanese Grant Aid of Yen 500 million, for 1989-90, Issue of Authorisation to pay.

Dear Sirs,

In accordance with the terms and conditions of agreement dated 25-4-1990 entered into with your Bank, you are hereby authorised to pay an amount not exceeding Yen _____ to M/s. _____ as per details given in the Appendix.

2. Please advise the Supplier of the fact of receipt of this Authorisation to Pay (A|P) and endorse a copy of this advice to the Government of Japan, Importers Bank, Embassy of India, Tokyo and this Ministry.

3. Payments to suppliers in terms of the A|P may be made on the basis of shipping documents as indicated in the Appendix.

4. On making payment to the foreign suppliers, you should send to (Name & address of Importers' Bankei) the original shipping documents (negotiable as well as additional complete set of the documents and a copy the debit advice for the payments made to the supplier including the down payment if any).

5. Banking charges including charges for handling document and charges of overseas Suppliers, Bankers if any, payable to you by the importer, will be settled directly by the importer's bank.

6. As and when any payment is made by you on the basis of shipping documents presented by the Japanese supplier, an advice in the prescribed form should be sent to this Ministry and the importers' bank.

7. No amendment to this A|P may be advised in the absence of a specific Authority from this Ministry.

8. This A|P will remain valid upto _____

9. Please quote the number given at the top of this Authorisation to pay in all correspondence relating to the contract and also in the advices showing payment.

Yours faithfully,
Accounts Officer.

Copy forwarded to

1. Importer——— with reference to their Letter No.——— dated ——— They are requested to arrange to deposit through their Bankers, the rupee deposits etc. at the prescribed rate and manner, before taking delivery of the negotiable documents from the bankers. In case due to exceptional circumstances delivery of goods is obtained directly from the Customs and Port authorities without furnishing the original shipping documents, the deposits should be made before taking the delivery. In the case of payments for services rendered by foreign Nationals, the deposits should be made as soon as the relevant invoices are approved for payment. Failure to make the deposits promptly and correctly may entail action as mentioned in the licensing conditions.

2. Importers' Banker———.

(i) This Authorisation to pay is issued under the relevant Licensing conditions governing the imports under Yen grants. The licensing conditions and connected Public Notices/order etc. may be referred to and appropriate action taken concerning the import foreign payments.

(ii) They are requested to arrange to deposit the rupee equivalent of the Yen payment to the Japanese suppliers on receipt of the documents from the bank of India, Tokyo Branch. The rupee equivalent of amount disbursed to the suppliers will have to be calculated by applying the composite rate of conversion as prevailing on the date of payment to Japanese suppliers in accordance with the Public Notices No. 8-ITC (PN) /76 dated 17-1-1976 and 113-ITC (PN)/88-89 dated 6-4-89 or such other Public Notices as may be issued from time to time interest. Interest @ 12% per annum for the first thirty days and at the rate of 18% per annum for the period excess thereof reckoned for the period between the date of payment to the supplier and the date on which the rupee equivalents are deposited into the Government account, is required to be deposited into the Government of India's account in terms of Public Notices No. 31-ITC (PN)/83, dated 10-8-1983 and No. 35/ITC (PN)/83, dated 26-8-1983. The interest is payable for both the days i.e. the day on which payment is made to the Japanese supplier and also the date on which rupee deposit is made into the Government account. Any change in this rate will be notified if and when made). In terms of Public Notice No. 230-ITC-(PN)/88, dated 20-7-1987 the rupee deposits to be made by the importers is to be rounded off to the nearest rupee. It should be ensured that these deposits are made before the original set of import negotiable documents are handed over to the importer for Customs Clearance.

(iii) These amounts should be deposited either with RBI, New Delhi indicating Code No. 5130000009 on the right hand corner of the Challan or in the S. B. I., Tis Hazari, Delhi or remitted by means of Demand Draft obtained by them from and Branch of the S. B. I. or its subsidiaries or any one of the Nationalised Banks (Drawer) drawn on and made payable to the S. B. I., Tis Hazari, Delhi-6 (Drawee and Payee). In this connection their attention is also invited to the provisions of the Public Notice No. 103-ITC (PN)/76, dated 12-10-1976. The head of account to be credited is K-Deposits & Advances-8443-CIVIL Deposits—Deposit not bearing interest Deposit for purchases etc. abroad-purchases under Grant Aid from Government of Japan' for 1989-90 under detailed head "Yen 500 million grant aid for purchases of Equipment services.

(iv) One copy of the Challan in original, in cases where the rupee equivalents are credited in cash at the RBI, New Delhi or the SBI, Tis Hazari, Delhi as prescribed in Public Notice No. 132-ITC-(PN)/71, dated 5-10-1971 should be sent by them to the address given below alongwith a forwarding letter giving full details of the advice notes received from the Bank of India, Tokyo Branch.

The Controller of Aid Accounts & Audit, Ministry of Finance (Department of Economic Affairs), Indian Oil Bhavan, Vth Floor, (B Wing), Janpath, New Delhi-110 001.

(v) In cases where the rupee equivalents are remitted by means of demand drafts as laid down in the Public Notice dated 24-10-1968, mentioned above, intimations thereof should be sent to the address given above. In all cases, full particulars of the rupee equivalents deposited alongwith the amount of interest paid and the period for which interest has been calculated should be furnished to this Department.

(vi) The banking charges, of the Bank of India, Tokyo Branch, including charges of the overseas suppliers bankers, if any, should be settled directly between the Indian Bank and the B. O. I., Tokyo.

(vii) The Bank's duties and responsibilities as authorised Dealer in foreign exchange are prescribed in various AD Circulars of the R. B. I. Specific reference in this regard is invited to A. D. Circular No. 22, dated 18-6-1977.

3. Embassy of India, Tokyo.

4. The Under Secretary (Japan Section), Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, New Delhi with reference to I. D. No.——— dated———

()
Accounts Officer.

